knew not what is the Book, nor what is Faith? But We have made it (this Qur'ân) a light wherewith We guide whosoever of Our slaves We will. And verily, you (O Muhammad صلى الله عليه) are indeed guiding (mankind) to a Straight Path (i.e. Allâh's Religion of Islâmic Monotheism).

53. The Path of Allâh to Whom belongs all that is in the heavens and all that is in the earth. Verily, all matters at the end go to Allâh (for decision).



In the Name of Allâh, the Most Gracious, the Most Merciful.

1. Hâ-Mîm.

[These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings].

- 2. By the manifest Book (i.e. this Qur'an that makes things clear).
- 3. Verily, We have made it a Qur'an in Arabic that you may be able to understand (its meanings and its admonitions).
- 4. And verily, it (this Qur'an) is in the Mother of the Book (i.e. Al-Lauh Al-Mahfûz) with Us, indeed exalted, full of wisdom.
- 5. Shall We then (warn you not and) take away the Reminder (this Qur'an) from you, because you are a people Musrifun. [1]
- 6. And how many a Prophet have We sent amongst the men of old.
- 7. And never came there a Prophet to them but they used to mock at him.
- 8. Then We destroyed men stronger (in power) than these—and the example of the ancients has passed away (before them).
- 9. And indeed if you ask them, "Who has created the heavens and the earth?" They will surely say: "The All-Mighty, the All-Knower created them."

[11] (V.43:5) Musrifûn: Those who transgress the limits, as sinners, polytheists, pagans, idolaters and disbelievers in the Oneness of Allâh and in His Messenger Muhammad صلى الله عليه وسلم

- 10. Who has made for you the earth like a bed, and has made for you roads therein, in order that you may find your way.
- 11. And Who sends down water (rain) from the sky in due measure, then We revive a dead land therewith, and even so you will be brought forth (from the graves).
- 12. And Who has created all the pairs and has appointed for you ships and cattle on which you ride:
- 13. In order that you may mount on their backs, and then may remember the Favour of your Lord when you mount thereon, and say: "Glory to Him Who has subjected this to us, and we could have never had it (by our efforts).
 - 14. And verily, to Our Lord we indeed are to return!"
- 15. Yet, they assign to some of His slaves a share with Him (by pretending that He has children, and considering them as equals or co-partners in worship with Him). Verily, man is indeed a manifest ingrate!
- 16. Or has He taken daughters out of what He has created, and He has selected for you sons?
- 17. And if one of them is informed of the news of (the birth of a girl) that which he sets forth as a parable to the Most Gracious (Allâh), his face becomes dark, and he is filled with grief!
- 18. (Like they then for Allâh) a creature who is brought up in adornments (wearing silk and gold ornaments, i.e. women), and who in dispute cannot make herself clear?
- 19. And they make the angels who themselves are slaves of the Most Gracious (Allâh) females. Did they witness their creation? Their testimony will be recorded, and they will be questioned!
- 20. And they said: "If it had been the Will of the Most Gracious (Allâh), we should not have worshipped them (false deities)." They have no knowledge whatsoever of that. They do nothing but lie!
- 21. Or have We given them any Book before this (the Qur'ân) to which they are holding fast?
- 22. Nay! They say: "We found our fathers following a certain way and religion, and we guide ourselves by their footsteps."
- 23. And similarly, We sent not a warner before you (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) to any town (people) but the luxurious ones among them said: "We found our fathers following a certain way and religion, and we will indeed follow their footsteps."
 - 24. (The warner) said: "Even if I bring you better guidance

than that which you found your fathers following?" They said: "Verily, we disbelieve in that with which you have been sent."

- 25. So We took revenge on them, then see what was the end of those who denied (Islâmic Monotheism).
- 26. And (remember) when Ibrâhîm (Abraham) said to his father and his people: "Verily, I am innocent of what you worship,
- 27. "Except Him (i.e. I worship none but Allâh Alone) Who did create me; and verily, He will guide me."
- 28. And he made it [i.e. Lâ ilâha illallâh (none has the right to be worshipped but Allâh Alone-True Monotheism)] a Word lasting among his offspring, that they may turn back (i.e. to repent to Allâh or receive admonition).
- 29. Nay, but I gave (the good things of this life) to these (polytheists) and their fathers to enjoy, till there came to them the truth (the Qur'ân), and a Messenger (Muhammad صلى الله) making things clear.
- 30. And when the truth (this Qur'an) came to them, they (the disbelievers in this Qur'an) said: "This is magic, and we disbelieve therein."
- 31. And they say: "Why is not this Qur'an sent down to some great man of the two towns (Makkah and Ta'if)?"
- 32. Is it they who would portion out the Mercy of your Lord? It is We Who portion out between them their livelihood in this world, and We raised some of them above others in ranks, so that some may employ others in their work. But the Mercy (Paradise) of your Lord (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) is better than the (wealth of this world) which they amass.
- 33. And were it not that mankind would have become one community (all disbelievers desiring worldly life only), We would have provided for those who disbelieve in the Most Gracious (Allâh), silver roofs for their houses, and elevators whereby they ascend,
- 34. And for their houses, doors (of silver), and thrones (of silver) on which they could recline,
- 35. And adornments of gold. Yet all this (i.e. the roofs, doors, stairs, elevators, thrones of their houses) would have been nothing but an enjoyment of this world. And the Hereafter with your Lord is (only) for the *Muttaqûn*. [1]

[11] (v.43:35) *Al-Muttaqûn:* means the pious believers of Islamic Monotheism who fear Allâh much (abstain from all kinds of sins and evil deeds which He has forbidden) and love Allâh much (perform all kinds of good deeds which He has ordained).

- 36. And whosoever turns away blindly from the remembrance of the Most Gracious (Allâh) (i.e. this Qur'ân and worship of Allâh), We appoint for him *Shaitân* (Satan devil) to be a *Qarîn* (a companion) to him.
- 37. And verily, they (Satans / devils) hinder them from the Path (of Allâh), but they think that they are guided aright!
- 38. Till, when (such a one) comes to Us, he says [to his *Qarîn* (Satan / devil companion)] "Would that between me and you were the distance of the two easts (or the east and west)" a worst (type of) companion (indeed)!
- 39. It will profit you not this Day (O you who turn away from Allâh's remembrance and His worship) as you did wrong, (and) that you will be sharers (you and your *Qarîn*) in the punishment.
- 40. Can you (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) make the deaf to hear, or can you guide the blind or him who is in manifest error?
- 41. And even if We take you (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) away, We shall indeed take vengeance on them.
- 42. Or (if) We show you that wherewith We threaten them: then verily We have perfect command over them.
- 43. So hold you (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) fast to that which is revealed to you. Verily, you are on a Straight Path.
- 44. And verily, this (the Qur'an) is indeed a Reminder for you (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) and your people (Quraish people, or your followers), and you will be questioned (about it).
- 45. And ask (O Muhammad صلى الله عليه وسلم) those of Our Messengers whom We sent before you: "Did We ever appoint âlihâh (gods) to be worshipped besides the Most Gracious (Allâh)?"
- 46. And indeed We did send Mûsâ (Moses) with Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) to Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs (inviting them to Allâh's religion of Islâm) He said: "Verily, I am a Messenger of the Lord of the 'Âlamîn (mankind, jinn and all that exists)."
- 47. But when he came to them with Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations) behold, they laughed at them.
- 48. And not an \hat{Ayah} (sign, etc.) We showed them but it was greater than its fellow, and We seized them with torment, in

order that they might turn [from their polytheism to Allâh's religion (Islâmic Monotheism)].

- 49. And they said [to Mûsâ (Moses)]: "O you sorcerer! Invoke your Lord for us according to what He has covenanted with you. Verily, We shall guide ourselves (aright)."
- 50. But when We removed the torment from them, behold, they broke their covenant (that they will believe if We remove the torment from them).
- 51. And Fir'aun (Pharaoh) proclaimed among his people (saying): "O my people! Is not mine the dominion of Egypt, and these rivers flowing underneath me. See you not then?
- 52. "Am I not better than this one [Mûsâ (Moses)] who is despicable and can scarcely express himself clearly?
- 53. "Why then are not golden bracelets bestowed on him, or angels sent along with him?"
- 54. Thus he [Fir'aun (Pharaoh)] befooled (and misled) his people, and they obeyed him. Verily, they were ever a people who were Fâsiqûn (rebellious, disobedient to Allâh).
- 55. So when they angered Us, We punished them, and drowned them all.
- 56. And We made them a precedent (as a lesson for those coming after them), and an example to later generations.
- 57. And when the son of Maryam (Mary) is quoted as an example [i.e. 'Îsâ (Jesus) is worshipped like their idols], behold, your people cry aloud (laugh out at the example).
- 58. And say: "Are our *âlihah* (gods) better or is he ['Îsâ (Jesus)]?" They quoted not the above example except for argument. Nay! But they are a quarrelsome people. (See V. 21:98-101)
- 59. He ['Îsâ (Jesus)] was not more than a slave. We granted Our Favour to him, and We made him an example for the Children of Israel (i.e. his creation without a father).
- 60. And if it were Our Will, We would have [destroyed you (mankind) all, and] made angels to replace you on the earth. [Tafsîr At-Tabarî].
- 61. And he ['Îsâ (Jesus), son of Maryam (Mary)] shall be a known sign for (the coming of) the Hour (Day of Resurrection) [i.e. 'Isâ's (Jesus) descent on the earth]. Therefore have no doubt concerning it (i.e. the Day of Resurrection). And follow

^{[11] (}V.43:61) See the footnote of (V.3:55).

- Me (Allâh) (i.e. be obedient to Allâh and do what He orders you to do, O mankind)! This is the Straight Path (of Islâmic Monotheism, leading to Allâh and to His Paradise).
- 62. And let not Shaitan (Satan) hinder you (from the right religion, i.e. Islâmic Monotheism). Verily, he (Satan) to you is a plain enemy.
- 63. And when 'Îsâ (Jesus) came with (Our) clear Proofs, he said: "I have come to you with *Al-Hikmah* (Prophethood), and in order to make clear to you some of the (points) in which you differ. Therefore fear Allâh and obey me.
- 64. "Verily, Allâh! He is my Lord (God) and your Lord (God). So worship Him (Alone). This is the (only) Straight Path (i.e. Allâh's religion of true Islâmic Monotheism)."
- 65. But the sects from among themselves differed. So woe to those who do wrong [by ascribing things to 'Îsâ (Jesus) that are not true] from the torment of a painful Day (i.e. the Day of Resurrection)!
- 66. Do they only wait for the Hour that it shall come upon them suddenly while they perceive not?
- 67. Friends on that Day will be foes one to another except Al-Muttaqûn (the pious. See V.2:2).
- 68. (It will be said to the true believers of Islâmic Monotheism): My worshippers! No fear shall be on you this Day, nor shall you grieve,
- 69. (You) who believed in Our Ayât (proofs, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and were Muslims (i.e. who submit totally to Allâh's Will, and believe in the Oneness of Allâh Islâmic Monotheism).
 - 70. Enter Paradise, you and your wives, in happiness.
- 71. Trays of gold and cups will be passed round them; (there will be) therein all that inner-selves could desire, and all that eyes could delight in and you will abide therein forever.
- 72. This is Paradise which you have been made to inherit because of your deeds which you used to do (in the life of the world).
- 73. Therein for you will be fruits in plenty, of which you will eat (as you desire).
- 74. Verily, the *Mujrimûn* (criminals, sinners, disbelievers) will be in the torment of Hell to abide therein forever.
 - 75. (The torment) will not be lightened for them, and they

will be plunged into destruction with deep regrets, sorrows and in despair therein.

- 76. We wronged them not, but they were the Zâlimûn (polytheists, wrong-doers).
- 77. And they will cry: "O Malik (Keeper of Hell)! Let your Lord make an end of us." He will say: "Verily, you shall abide forever."
- 78. Indeed We have brought the truth (Muhammad صلى الله with the Qur'ân) to you, but most of you have a hatred for the truth.[1]
- 79. Or have they plotted some plan? Then We too are planning.
- 80. Or do they think that We hear not their secrets and their private counsel? Yes (We do) and Our messengers (appointed angels in charge of mankind) are by them, to record.
- 81. Say (O Muhammad صلى الله عليه وسلم): "If the Most Gracious (Allâh) had a son (or children as you pretend), then I am the first of Allâh's worshippers [who deny and refute this claim of yours (and the first to believe in Allâh Alone and testify that He has no children)]." [Tafsîr At-Tabarî].
- 82. Glorified is the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne! Exalted is He from all that they ascribe (to Him).
- 83. So leave them (alone) to speak nonsense and play until they meet the Day of theirs which they have been promised.
- 84. It is He (Allâh) Who is the only *Ilâh* (God to be worshipped) in the heaven and the only *Ilâh* (God to be worshipped) on the earth. And He is the All-Wise, the All-Knower.
- 85. And Blessed is He to Whom belongs the kingdom of the heavens and the earth, and all that is between them, and with Whom is the knowledge of the Hour, and to Whom you (all) will be returned.
- 86. And those whom they invoke instead of Him have no power of intercession except for those who bear witness to the truth knowingly (i.e. believed in the Oneness of Allâh, and obeyed His Orders), and they know (the facts about the Oneness of Allâh). [2]

^[1] (V.43:78) See the footnote of (V.41:46).

^[2] (V.43:86) See the footnote of (V.2:165).

- 87. And if you ask them who created them, they will surely say: "Allâh." How then are they turned away (from the worship of Allâh, Who created them)?
- 88. (And Allâh has the knowledge) of (Prophet Muhammad's صلى الله عليه وسلم) saying: "O my Lord! Verily, these are a people who believe not!"
- 89. So turn away from them (O Muhammad صلى الله عليه), and say: Salâm (peace)! But they will come to know.[1]



In the Name of Allâh, the Most Gracious, the Most Merciful.

1. Hâ.-Mîm.

[These letters are one of the miracles of the Qur'an and none but Allah (Alone) knows their meanings].

- 2. By the manifest Book (this Qur'an) that makes things clear.
- 3. We sent it (this Qur'ân) down on a blessed night [(i.e. the night of Al-Qadr, Sûrah No. 97) in the month of Ramadân the 9th month of the Islâmic calendar]. Verily, We are ever warning [mankind that Our Torment will reach those who disbelieve in Our Oneness of Lordship and in Our Oneness of worship].
 - 4. Therein (that night) is decreed every matter of ordainments. [2]
- 5. As a Command (or this Qur'an or the Decree of every matter) from Us. Verily, We are ever sending (the Messengers),
- 6. (As) a Mercy from your Lord. Verily, He is the All-Hearer, the All-Knower.
- 7. The Lord of the heavens and the earth and all that is between them, if you (but) have a faith with certainty.
- 8. Lâ ilaha illâ Huwa (none has the right to be worshipped but He). It is He Who gives life and causes death your Lord and the Lord of your forefathers.
 - 9. Nay! They play about in doubt.

^[11] (V.43:89) The provision of this Verse was abrogated by the revelation of the Verse of fighting against them (V.9:5).

^[2] (V.44:4) i.e. the matters of deaths, births, provisions, calamities, etc. for the whole (coming) year as decreed by Allah.